



Living in Pyeongyang for a year



3D activity making-sheets are inside



National Institute for **Unification Education**







Introducing the National Institute for Unification Education!

This is the National Institute for Unification Education under the Unification Ministry teaching about Unification to achieve unification of the Korean Peninsula.

We produce books and videos to help people approach unification in a familiar and non-threatening way.

In particular, it is aiming to introduce children to the concept of unification of Korea.

It publishes a Unification Picture book, Animation and Playbook for children.

Come and visit the National Institute for Unification Education located in Suyu-dong in Seoul.



Content

Introduction of characters ... 4



Spring in Pyeongyang ··· 6

Things to See

Pyeongyang Street (Eulmildae), Daedongmun

Things to Play

A boat ride on the Daedong River

Things to Eat

Daedong River Mullet soup

Making 3D Activity 3D card for spring scenery in Pyeongyang,

Daedong River Map and Paper boat,

Daedong River Mullet 3D card



Fall in Pyeongyang ... 26

Things to Eat

Things to See

Things to Play

Making 3D Activity

Myohyangsan, Yanggakdo International Hotel

Yanggakdo Football Stadium

My Own Songpyeon recipe card,

Songpyeon, Chuseok snacks

Walking card in Fallen leaves path

in Myohyangsan,

3D Football game



Things to Play

Things to Eat

Things to See

Making 3D Activity

Summer in Pyeongyang ... 16

Munsu Water Playground, Indoor Ice Rink

Summer snacks, Pyeongyang Naengmyeon

Pyeongyang Ice Rink, Neungra-do

Munsu Water Playground Slide 3D card,

3D camera,

Slurping down Pyeongyang

Naengmyeon Noodles



Winter in Pyeongyang ... 36

Things to Play

Things to Ea

Things to So

Things to See

Making 3D Activity

Sledding, Roller Skating

Pyeongyang-Onban, Pyeongyang Yakbam

The Central Zoo, Pyeongyang Museum of Nature

My own Top,

Pyeongyang Onban 3D card,

Central Zoo Entrance 3D card

Answers ... 46

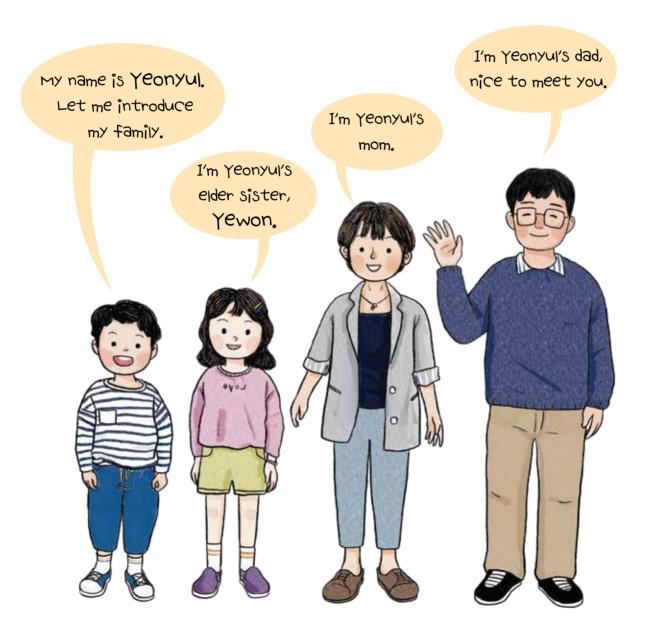
3D Activity ... 51

Making-sheets

Unified Korean Peninsula... We decided to live in Pyeongyang for a year.

When Korea had unified, my dad was assigned to the Pyeongyang Broadcasting Station. It was my first time going to Pyeongyang, so I was very excited.

Pyeongyang was the capital of North Korea and is the largest city in the north of the Korean Peninsula. You will be able to enjoy various experiences in Pyeongyang.



Now, shall we go to Pyeongyang?

We leave for Pyeongyang, where there are plenty of things to see, play and eat. Let's start exploring Pyeongyang in four seasons with me. Let's go~



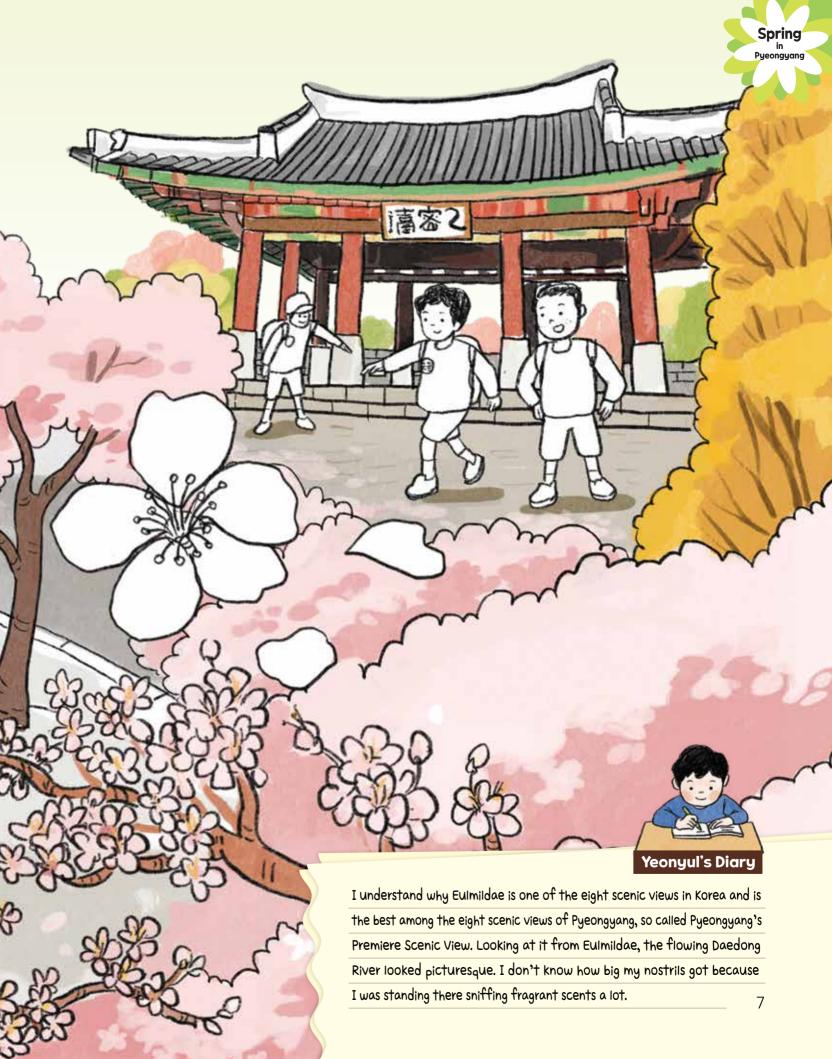


Spring in Pyeongyang is like a flower palace.

Today is a picnic day at school for Eulmildae. Light pink apricot blossoms bloom like cotton candy on every street in Pyeongyang. Just like my heart.

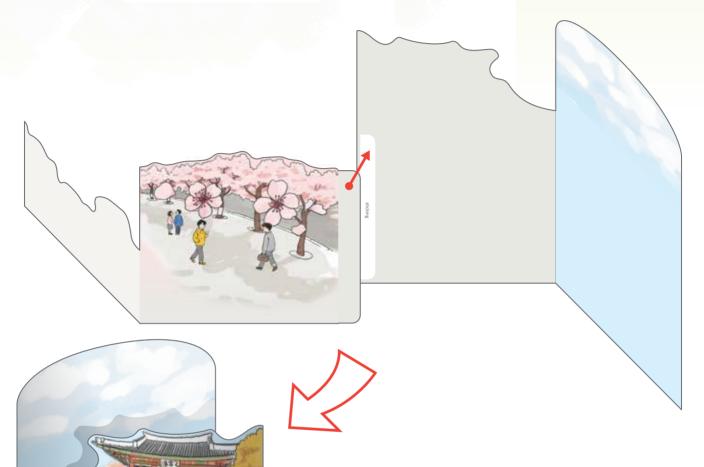
© Color Yeonyul, friends and people on Pyeongyang Street.



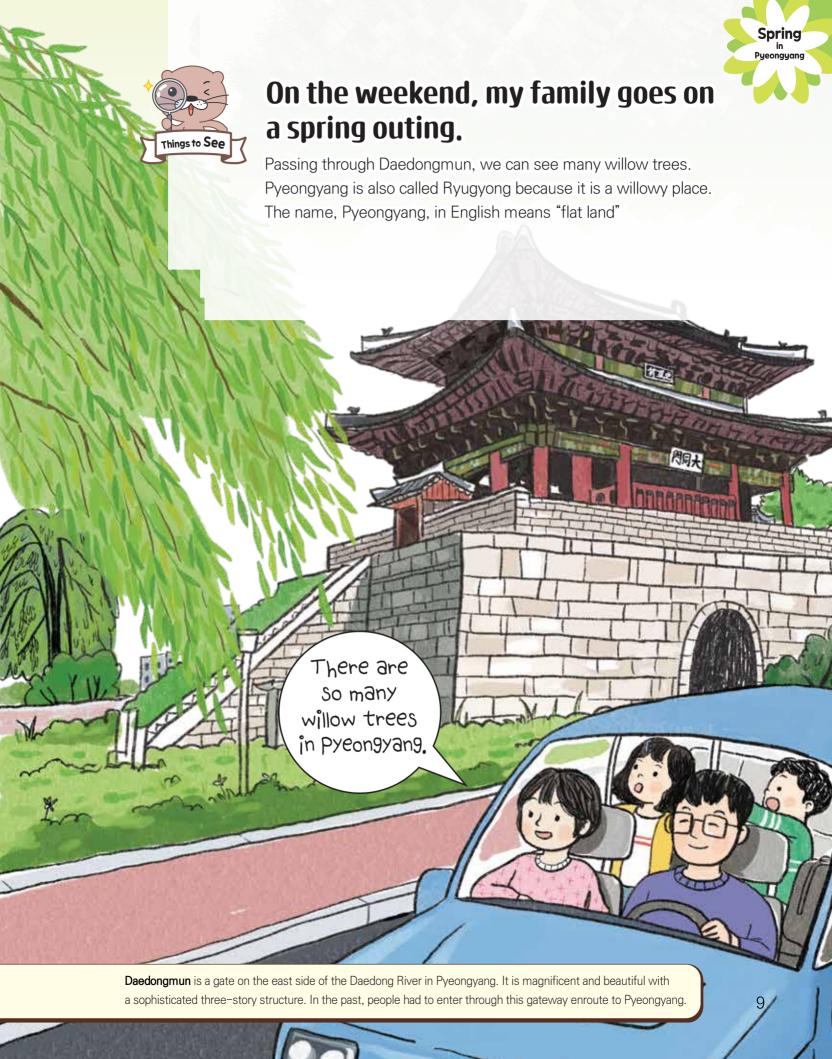




Use of related designs p.53, p.55



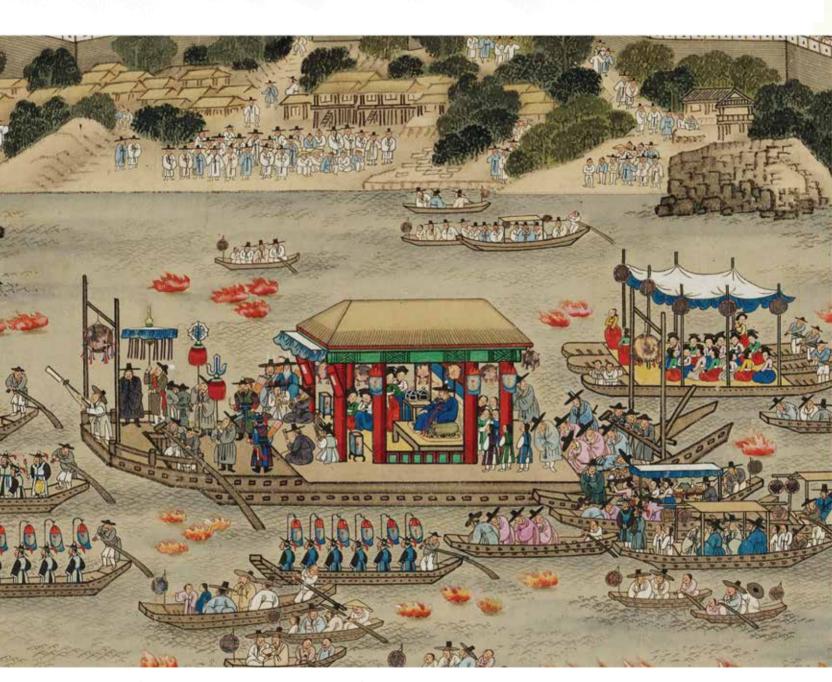
- $\ensuremath{\textcircled{1}}$ Cut out 2 activity sheets along the line of scissors.
- ② Glue on the glue line sides and paste two sheets of activity paper.
- ③ Fold it forward and backward along the folding line and it's done!
- 4 Set up a card to feel the spring scenery in Pyeongyang.





Let's go to the Daedong River, which crosses Pyeongyang.

It is said that the Daedong River boat ride was the most famous boat ride in the Joseon Dynasty era. We can imagine it when viewing Kim Hong-do's paintings. The spectacular scenery of Daedong River looks gorgeous.



⟨Pyeongan Inspector Festival Painting⟩ · Kim Hong-do · National Museum of Korea Collection

* Pyeongan Inspector is the best government post in charge of the areas of Pyeongan-namdo(South Pyeongan) and Pyeongan-bukdo(North Pyeongan).

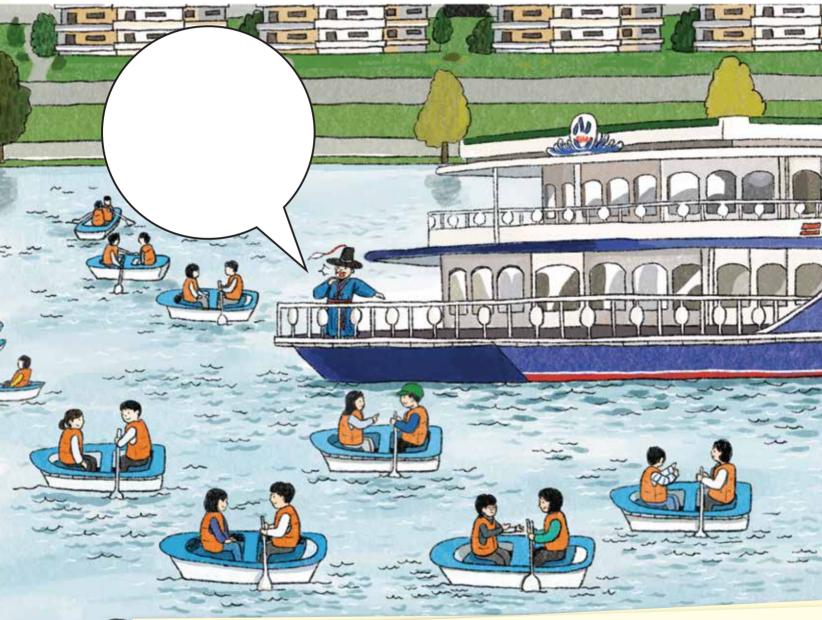


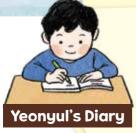


Let's ride a boat in the Daedong River like a Pyeongan inspector.

The Daedonggang-ho is a cruise ship where people can eat meals and is called a restaurant boat. We had lunch at the Daedonggang-ho and watched an exciting performance.

The Pyeongan inspector came to Daedong River on a time machine.
What did he say when he saw the changed appearance of the Daedong River?
Write it down in the speech bubble.



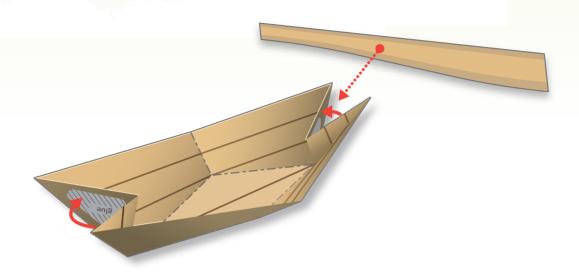


Today, I was on a boat all day long on the Daedong River, Ahem! I felt really good as if I were a Pyeongan inspector. The proverb, "It can't be helped if someone does not want to become the ruler of Pyeongan" means that 'No matter how good it is, if you don't like it, you cannot be forced to do that.' It is said that the position of Pyeongan inspector during the Joseon Dynasty era was a good place for everyone to covet.



☑ Make (Daedong River map and paper boat)

Use of related designs p.57



- ① Cut out a map and a paper boat along the line of scissors.
- ② Fold the paper boat along with the folding line and glue on the glue line sides and stick them together.
- ③ Put the paper boat on the Daedong River map and it's done!
- 4 Ride the paper boat along with the map of Daedong River.









Let's eat Daedonggang mullet soup served to VIP patrons.

Since ancient times, mullets that swam up the Daedong River in March were known to be most delicious. The soup made with Daedong River mullet that I tried for the first time at a restaurant tasted light and delicious!

These are the representative foods of Pyeongan-do.
Circle the four major foods in Pyeongyang by referring to the initial hint.

P....Y... N....M.... | P.....Y... O.B.. | N..D.J.J.. | D..D...G... S.....G..



Pyeongyang Naengmyeon (Pyeongyang-style Cold Buckwheat Noodles)



Dongchimi(Pickled radish Kimchi)



Eubok-jangban(Pyeongyang-style Beef hot pot)



Baek Kimchi
(Non-spicy White Cabbage Kimchi)



Pyeongyang Onban
(Warm soup with steamed rice)



Mandu-guk (Dumpling Soup)



Nokdu-Jijim (Mung bean Pancake)



Kkori-tteok (Tail-shaped Rice Cake)



Daedong-gang-Sungeo-guk (Daedong River Mullet Soup)



Mullet tastes different from season to season.

PRead the proverbs below related to Mullet and choose the seasonable taste of mullet on the left and connect it to the right.

Spring and winter mullet flavor

lt's plain.

Summer mullet flavor

It's greasy and savory.

Autumn mullet flavor

It's sweet.

[A proverb about mullet]

Its taste is sweet even if you lick only the mud where a winter mullet was recently sat.

Even a starving dog won't eat summer mullet.





Use of related designs p.59



① Cut out a Daedong River mullet and a card along the line of scissors.

② Fold the paper letting the middle part stand still forward along with the cutting line.

③ Glue on the glue line side and stick the Daedong River Mullet on it and it's done!

4 Set up a card to see the mullet swim in Daedong River.



meet Daedong River Mullet



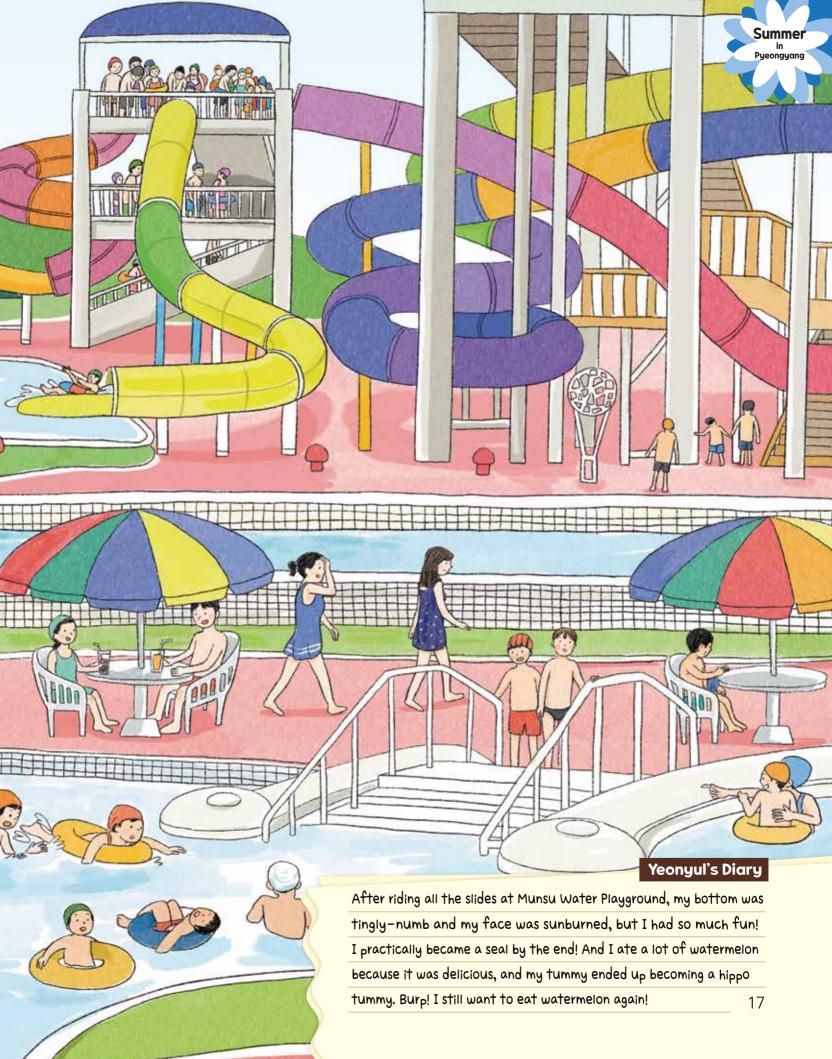


Summer vacation~ Let's have fun at Munsu Water Playground, Yippee!

There are so many dizzying slides at Munsu Water Playground. It blows away the heat in one splash of waves and waterfalls.

Find and circle Yeonyul in a blue striped swimsuit.

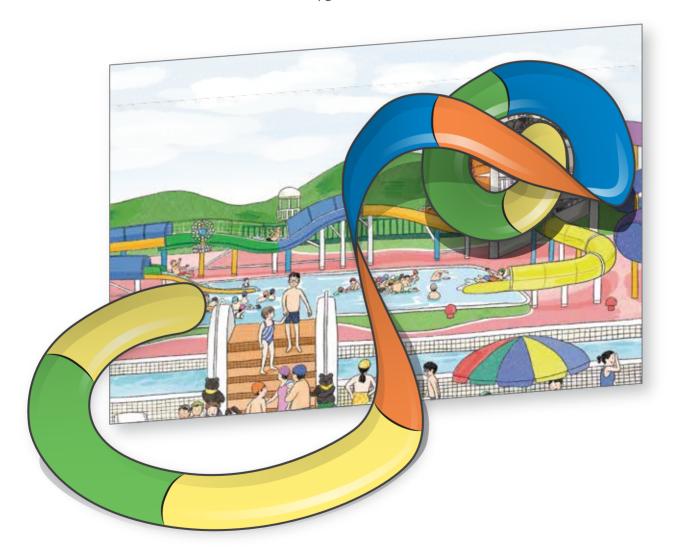






Wake (Munsu Water Playground Slide 3D card)
Use of related designs p.61

- ① Cut the card and slide of Munsu Water Playground along the scissors line.
- 2 Twist the slide freely.
- ③ Glue the glue line side and stick the slide to the card of Munsu Water Playground and it's done!
- 4 Feel the slide of Munsu Water Playground in three dimensions.







Let's figure out korean words that are different but have the same meaning.

While playing the Ladder game, find the different words from the south and north related to the summer snacks below.



Northern word



Skates are the best since it's summer! Oh, it's cold~

Pyeongyang also skates a lot in the summer. My family went to an indoor ice rink. I felt like winter had come because I was skating on the ice.

© Color the skaters' clothes at the indoor ice rink.



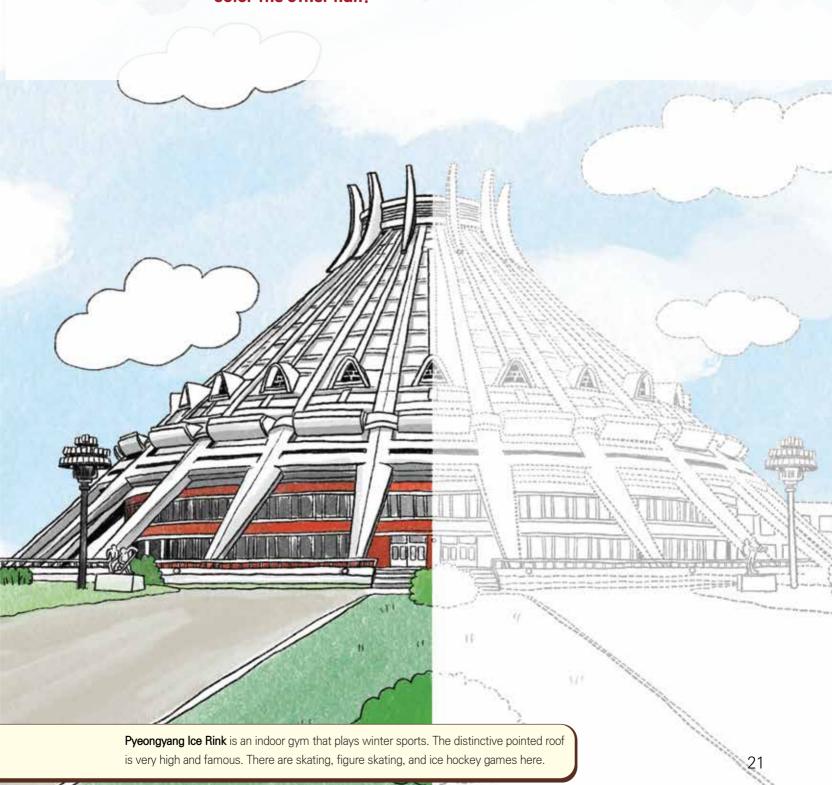


I also saw a figure skating competition at the Pyeongyang Ice Rink.

Summer

The Pyeongyang Ice Rink is a large, conical building with vertical skate blades set around the very top. Figure skating while dancing like a bird looks really cool.

© Look at the half picture of the Pyeongyang Ice Rink and draw and color the other half.



111



Use of related designs p.63





- ① Cut out the camera and the picture along the line of scissors.
- ② Trace along the line of the inside of the camera monitor with the knife to cut it out.
- ③ Place the picture inside the cut-out line of the camera monitor and it's done!
- 4 Enjoy your memories by moving up pictures from the camera.
- * Draw your own story on the back of the picture.

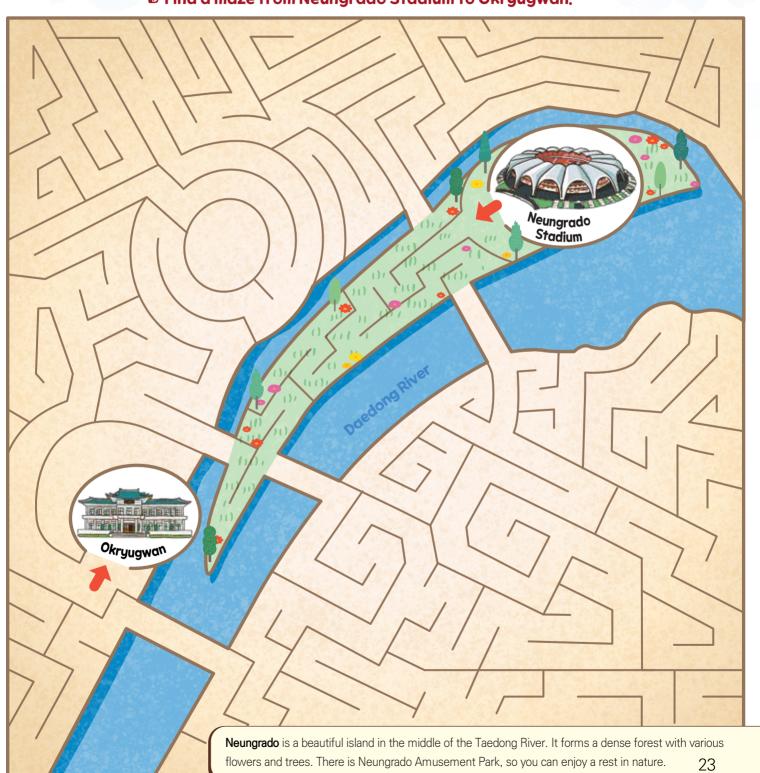




Let's go and see Neungrado, an island in the middle of the Daedong River.

Neungrado is beautiful as if the willow trees swaying on the banks of the Daedong River are flowing silk ribbons. There are many flowers in full bloom making Neungrado a flower basket floating on the water.

Find a maze from Neungrado Stadium to Okryugwan.





Go to Okryugwan and eat Pyeongyang naengmyeon.

Pyeongyang naengmyeon is said to have been traditionally made in Pyeongyang for a long time. After tasting it, Pyeongyang people deserve to show off their Pyeongyang naengmyeon (Pyeongyang-style Cold Buckwheat Noodles)!

If I were a chef, what kind of garnish would I make and put on Pyeongyang naengmyeon?



Naengmyeon soup

Mix the meat broth and Dongchimi (Pickled radish Kimchi) water in half and season with salt and soy sauce.

Naengmyeon noodles

Knead buckwheat flour, make noodles with a noodle mold, boil them in boiling water, and take them out.

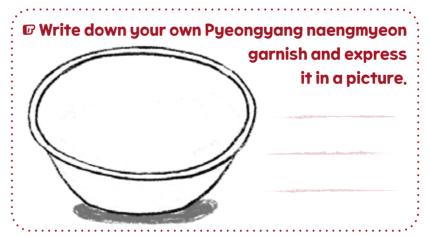


Pyeonyuk Don9Chimi radish Boiled e99

Naengmyeon garnish

Pyeonyuk(Slices of boiled meat), boiled egg, dongchimi radish slices, cucumber, kimchi, pear, etc. stack the garnish high.





"Naengmyeon Naengmyeon Pyeongyang naengmyeon is the best food in the world, and Pyeongyang Cold Buckwheat noodles are the first choice for kids and their parents! My father ate Pyeongyang naengmyeon while singing the song, "Pyeongyang naengmyeon is the best." After I finished eating Pyoengyang naengmyeon, I sang the song 'Naengmyeon Naengmyeon Pyeongyang naengmyeon~'ten times more. Of all the cold noodles, I think Pyeongyang naengmyeon is the best ever!







- 1) Cut Yeonyul and Pyeongyang naengmyeon noodles along the line of scissors.
- ② Draw Yeonyul's mouth(③), chopsticks(⑤), and naengmyeon(⑥) along the knife line with knife.
- ③ Put one Pyeongyang naengmyeon noodle between Yeonyul's mouth, chopsticks, and naengmyeon.
- 4 Glue the rest of Pyeongyang naengmyeon noodle and connect it in a circle, it's done!
- ⑤ Put the Pyeongyang naengmyeon in Yeonyul's mouth let him slurp the noodles.

Okryugwan is a restaurant near Okryugyo Bridge along the Daedong River. In particular, it is famous as a representative restaurant that is good at Pyeongyang naengmyeon. It is often used as a banquet hall because of the beautiful scenery of Daedong River. 25

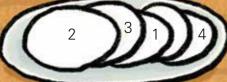


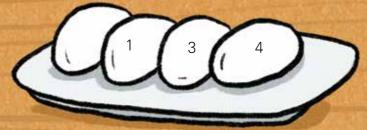
We make colorful Songpyeon.

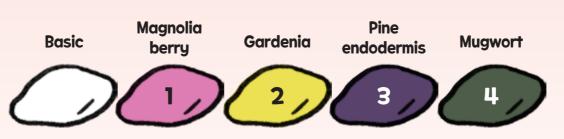
Tomorrow is Chuseok(Thanksgiving day), the best holiday. We sit together in the classroom and make Songpyeon. Five-colored Songpyeon made of Magnolia berry, Gardenia, Pine endodermis, Mugwort is savory and sweet.

Paint the hanbok (Korean traditional costume) that Yeonyul and his friends wear in any color you want. Try coloring Songpyeon with the color of the number. (Don't color the basic one)









- * Magnolia berry is a fruit with five flavors, and Songpyeon made with Magnolia berry water becomes pink.
- * Gardenia is the yellowish-brown fruit of the Gardenia tree, and Songpyeon made with Gardenia water becomes yellow.

Fall in Pyeongyang

- * Pine endodermis is the inner skin of pine trees, and Songpyeon made by mixing Pine endodermis becomes purple.
- * Mugwort has a unique scent, and Songpyeon made with mugwort powder turns dark green.





Use of related designs p.67

- ① Write down the ingredients you want to put in Songpyeon and draw them.
- ② Cut the recipe card along the line of scissors.
- 3 Fold it along the folding line and it's done!

4 This Chuseok, make Songpyeon with your own recipe.







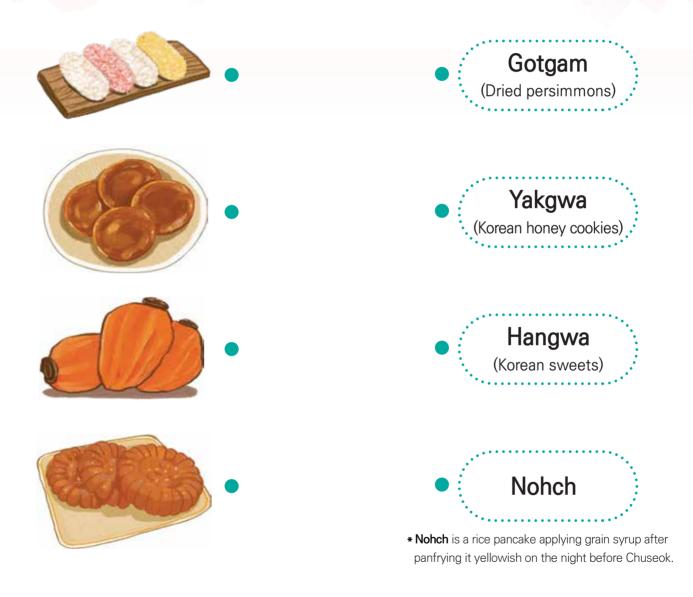


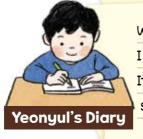


Teacher takes the nohches out of the jar and distributes it.

In Pyeongyang, they make nohch for Chuseok food and stack them in jars. The flavor of a nohch is fragrant, sweet, and chewy. Teacher, give me another one, please~

© Chuseok snacks on the left Choose the right name for the picture and connect it.





When I put Pyeongyang Songpyeon in my mouth in one bite, my cheeks bulged out like a frog! I had a (Songpyeon Eating Contest) with my friends, and they all looked like frogs, too! It was my first time to eat nohch, but I liked it because it looked like chewy rice cake, savory pancake, and sweet snacks. 29

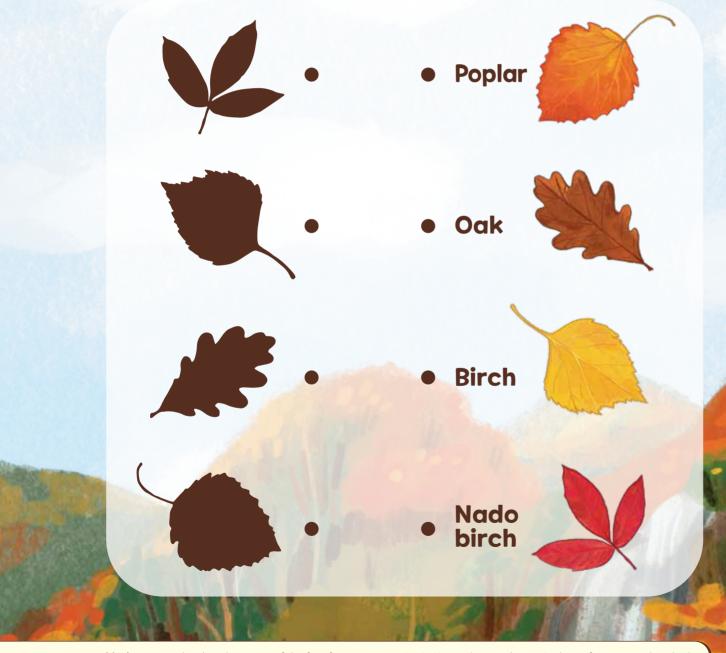


Enjoy the Autumn leaves with your family!

Myohyangsan Mountain, 150km away from Pyeongyang, is fragrant with the deep scent of juniper trees.

You can really experience the best that autumn has to offer near Pyeongyang.

The left side is the silhouettes of the fallen leaves of Myohyangsan. Choose from the right to connect the fallen leaves with each tree.







Make (Walking card in Fallen leaves path in Myohyangsan)
Use of related designs p.69

- ① Cut out Yeonyul's face and circle card along the line of scissors.
- ② Fold the card in half along the folding line.
- ③ Glue the glue side and put Yeonyul's face on the card, it's done!
- 4 Shake your card and walk along the path of the fallen leaves of Myohyangsan (Mountain).





Play football game at the Yanggakdo Stadium.

Yanggakdo is an island of the Daedong River that resembles sharp-pointed sheep's horns. We became one with the football at Yanggakdo Stadium.

Find five different parts in both pictures and circle the picture below.





I laughed when my friends called the free kick a 'punishment kick'. It sounded like the right thing to say. Header is 'head-butt', and header shot is 'head-butt-in'.

Today's football game was still a 1-1 draw until I finally made an assist for the tie-breaking goal with a "corner kick". Go~~al In!!!







Let's figure out korean language that is different but has the same meaning.

© Choose and write down the northern football terms in korean that fit southern football terms and the pictures below.



Goalkeeper



Goalpost



Shoot



Header



Header shot



Corner Kick



Free Kick



Kickoff



Sliding tackle

Northern term 차넣기 / 머리받기 / 구석차기 / 첫차기 /문지기 (Gatekeeper)

머리받아 넣기 / 골문대 별차기 (Punishment Kick) / 미끄러져 빼앗기 (Slip and Take)



Use of related designs p.71



3 Glue the side of glue and make a goalpost and a ball, it's done!

4 Play football with a friend kicking the ball.

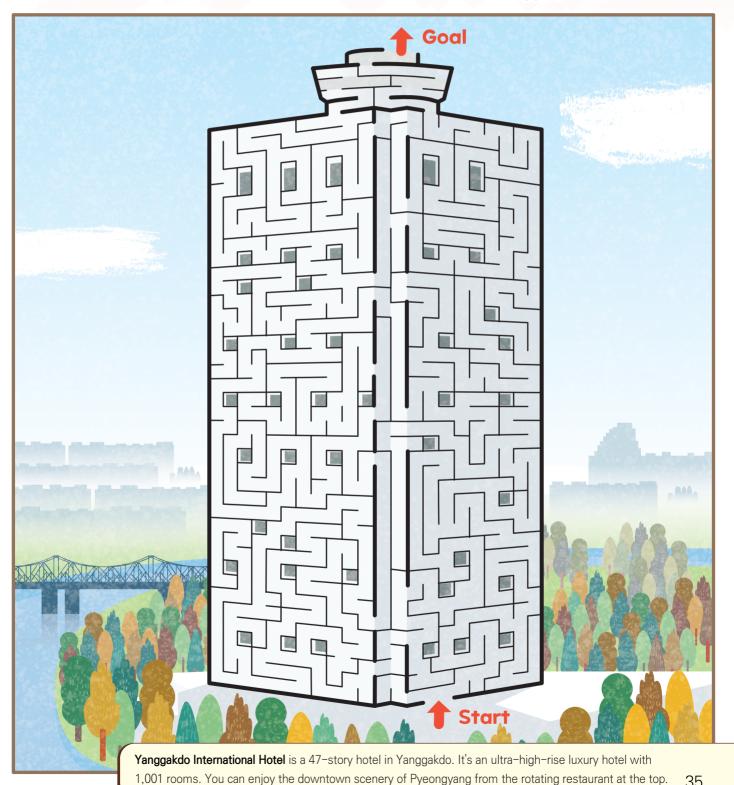
34



You can see the downtown of Pyeongyang from the Yanggakdo International Hotel.

I went to a rotating observation restaurant on the 47th floor of Yanggakdo International Hotel with my dad. Dad bought me a special dinner to celebrate our victory in the football game.

Find a maze from the 1st to the 47th floor of the Yanggakdo International Hotel.



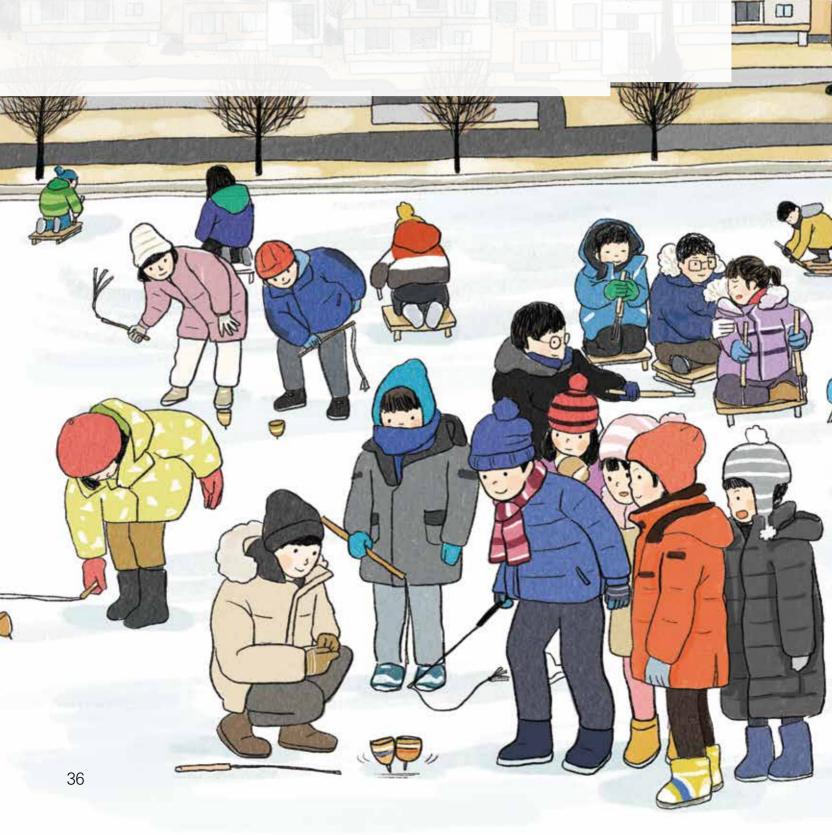
Fall in Pyeongyang



Sled on frozen ice!

I don't even realize that my face is wind-burned red while I'm having sled races with my friends. We can't get tired of the spinning top fight.

Find and circle Yeonyul with a blue striped scarf.







I feel like I'm going to ride my roller skates and fly in the sky~

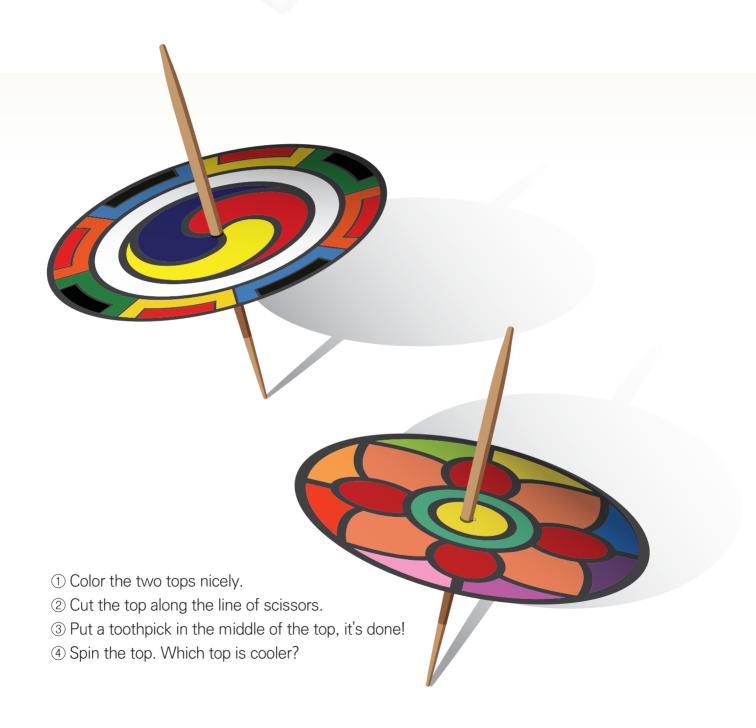
We roller skated in the square in front of the indoor ice rink. I jumped beautifully as I flew down the ski run. Design the roller skates you want. * A ski run is a slope that allows skis or roller skates to slide down easily.



Making 3D activity

Use of related designs p.73



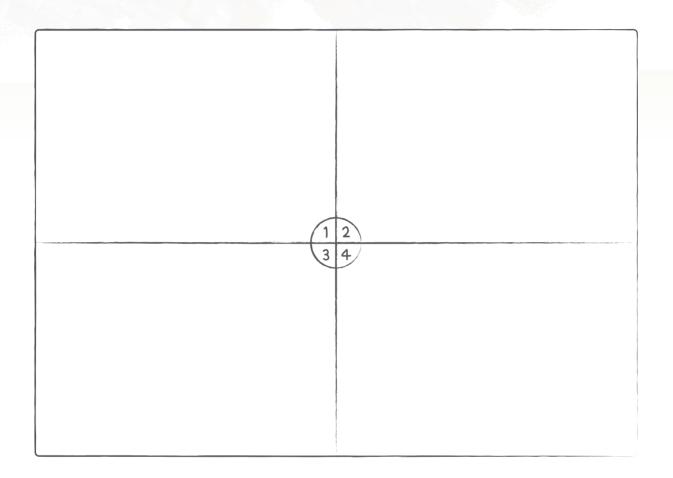




Warming up your heart with a warm Pyeongyang Onban bowl.

I went to the wedding hall of an employee of my dad's broadcasting station and ate Pyeongyang Onban. Pyeongyang Onban has the meaning of living deeply in love.

Draw a 4-panel cartoon about the origin of the Pyeongyang Onban.



- A long time ago, a woman, who lost her parents early, worked in a Pyeongyang government office. Her boyfriend was arrested and sent to the Gwanga on a cold winter day after being falsely accused.
- For her boyfriend, she put warm rice into meat soup, garnished with vegetables, and put a Jijim (a pancake) on top to keep it from cooling down.
- Her boyfriend felt much warmer after eating the food and asked his girlfriend the name of the dish. The woman answered 'Onban', which means warm rice.
- Shortly after, the boyfriend was released from the Gwanga jail and they married becoming a happy family. They made Onbans and served them to the local people for appreciation.
- * Gwanga was an office where government officials used to work for the country.



Making 3D activity



☑ Make (Pyeongyang Onban 3D card)

Use of related designs p.75

- ① Cut the ingredients for Pyeongyang Onban along the scissors line.
- ② Place chicken soup and rice in a bowl.
- ③ Put chicken meat, mushrooms, pumpkins, and carrots on top of the rice and it's done!
- 4 Talk about the process of making the Pyeongyang Onban.





Growl~ Go into the tiger's mouth!

There are real tigers and elephants in the central zoo that I visited with my family. The aquarium where fish swim above my head is like a mysterious sea.

© Color the tiger's face at the entrance to the Central Zoo.



The entrance to the Central Zoo was scary because the gateway was a giant tiger face with gaping mouth. However, once inside, I soon entered into a magical, blue sea in the tiger's stomach. Pungsan dog I saw at the zoo was so cool that I wanted to take it home even though I knew the zookeepers wouldn't let me. It was a shame that my time went by so fast at the Central Zoo.







Roar~ Dinosaur is alive and moving!

Meet dinosaurs at the Pyeongyang Museum of Nature next to the Central Zoo. My mouth dropped open in front of a huge dinosaur fossil. I'd never seen a dinosaur that big!

© Color the dinosaur you met at the Pyeongyang Museum of Nature.



Pyeongyang Museum of Nature is located next to the Central Zoo. There is a space hall, a paleontological hall, an animal and plant hall, an animal ecology hall, and a children's learning room. You can see the history of the universe and the earth, the origin of life, and animals and plants.



Making 3D activity

☑ Make (Central Zoo Entrance 3D card)

Use of related designs p.77

- ① Cut the tiger and the handle along the line of scissors.
- 2 Fold the tiger's face forward and outward along the folding line.
- 3 Glue the side of glue and stick the handle together, it's done!



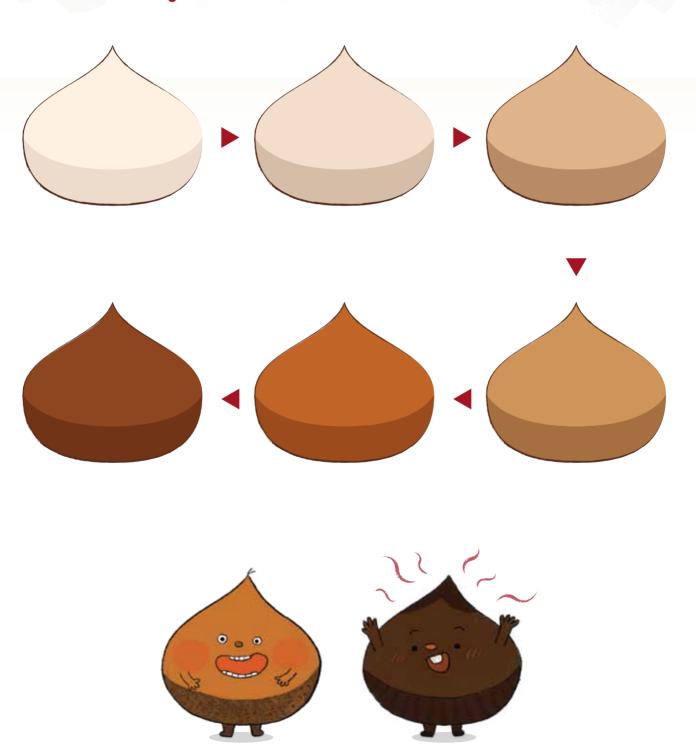




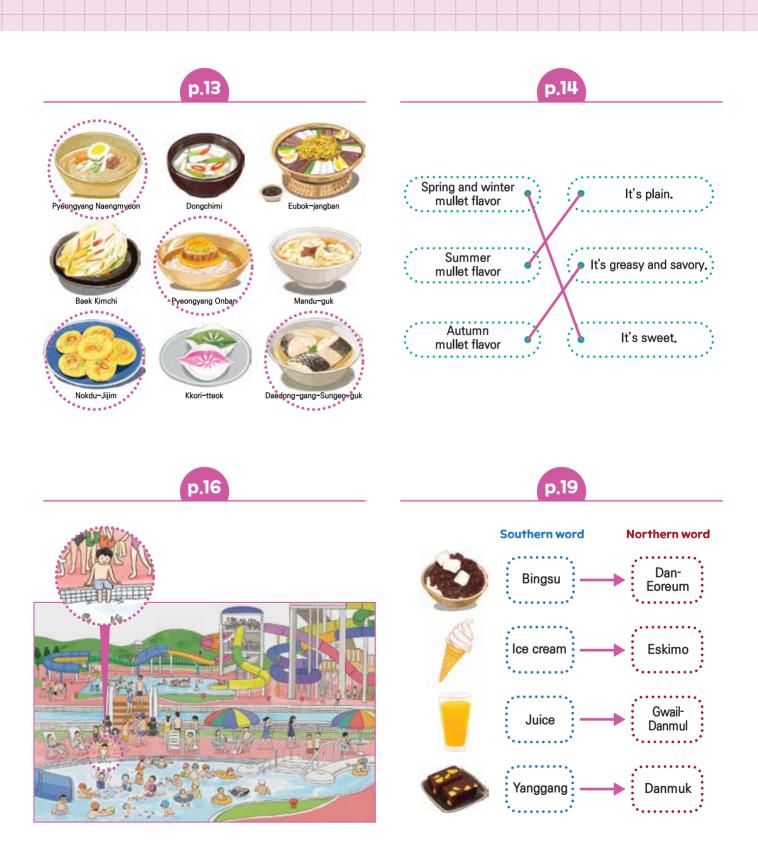
After exploring and playing, roasted honey chestnuts are a delicious treat.

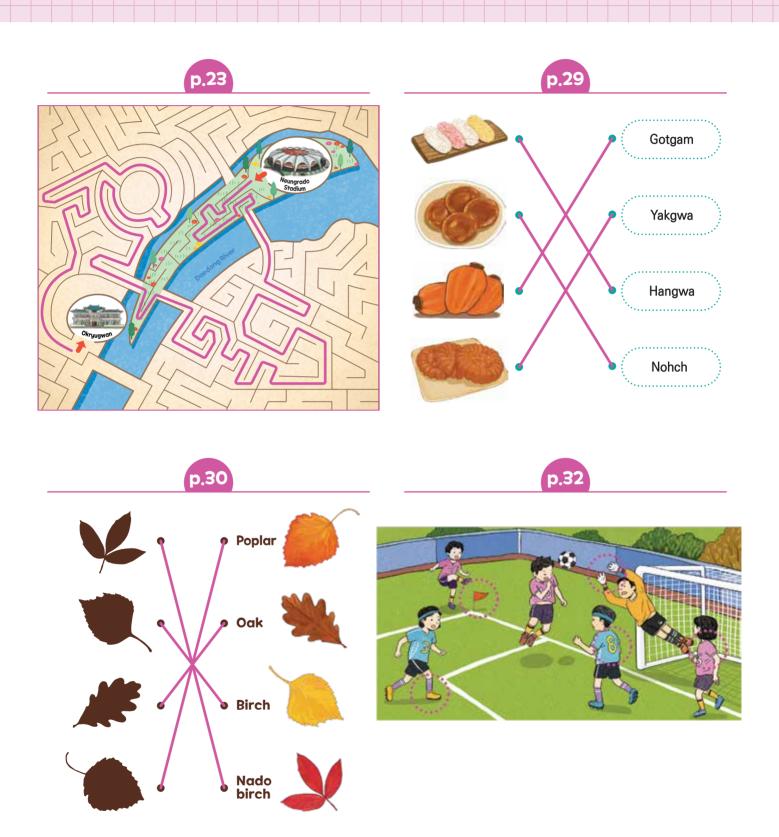
When you eat a Pyeongyang Yakbam(chestnut) peeled off, it melts in your mouth. A hot, roasted yellow sweet potato is sweet and savory.

Have fun drawing the process of baking Pyeongyang Yakbam with your character.

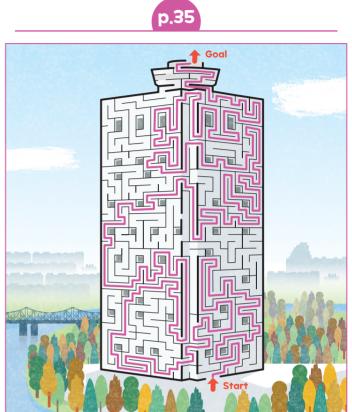




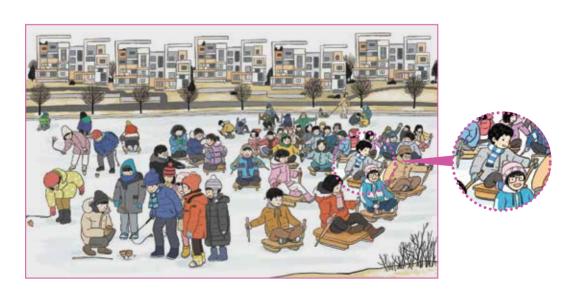












Unification Playbook 03

Go! Unified Korean Peninsula Four-season expedition - Living in Pyeongyang for a year

Author Mi-ok Lee Illustrator A-young Wi

Publisher Research and Development Division, Communication and Cooperation Department under the National Institute for Unification Education (**Manager** Hyunseong Ji)

Address 123, 4.19-ro, Gangbuk-gu, Seoul 01018, Republic of Korea

Tel +82)2-901-7167 Home Page www.uniedu.go.kr

Edit · Design · Produce and Publish Storymaker Co., Ltd. +82)70-4148-3858

First Published January 15, 2023

ISBN 979-11-90884-12-9

© National Institute for Unification Education, Storymaker Co., Ltd.(2023) This picture book cannot be copied, modified, or deleted without prior consent from the National Institute for Unification Education.



This book uses eco-friendly paper certified by the Forest Stewardship Council (FSC), which is only attached to wood-based products developed and managed in forests. Also, we printed it out with eco-friendly soybean oil ink thinking about people and the environment.

Warnings required under the Special Act on Safety of Children's Products

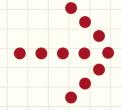
Product type Book Manufacture date December 26, 2022 Manufacturer Storymaker Co., Ltd.

Publication Registration No. 25100-2019-000075 (June 30, 2017) Country of manufacture South Korea

Address 1020ho, GUROACECAMP, 96-5, Bugwang-ro, Guro-gu, Seoul, Republic of Korea Tel +82)70-4148-3858

▲ Be careful not to get a papercut.

3D Activity Making-sheets





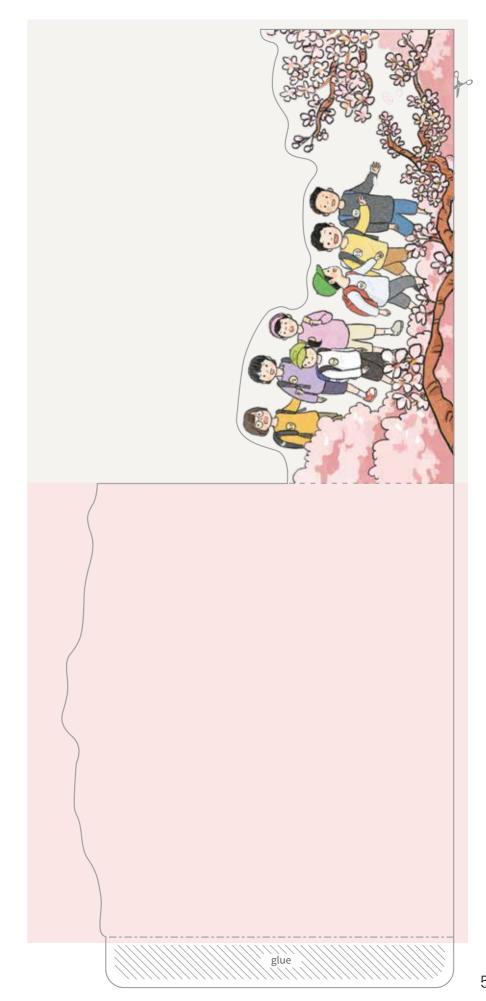


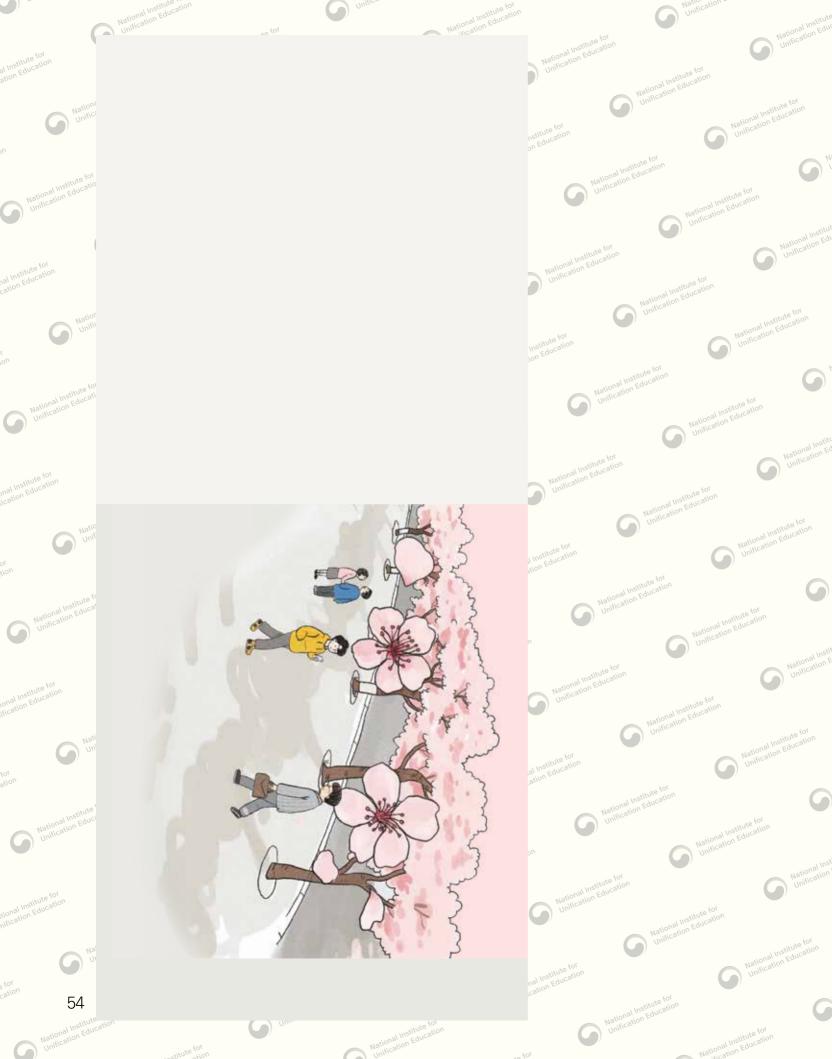


٢

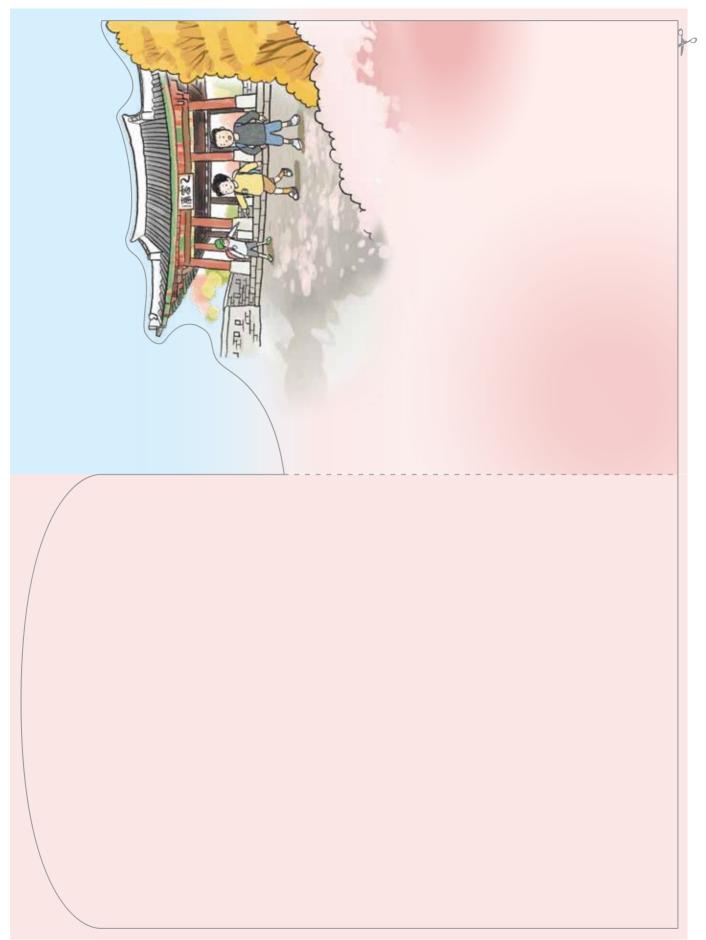
<3D card for spring scenery in Pyeongyang> (1)

Cutting with scissors
Outer folding --Inward folding ---Putting glue on





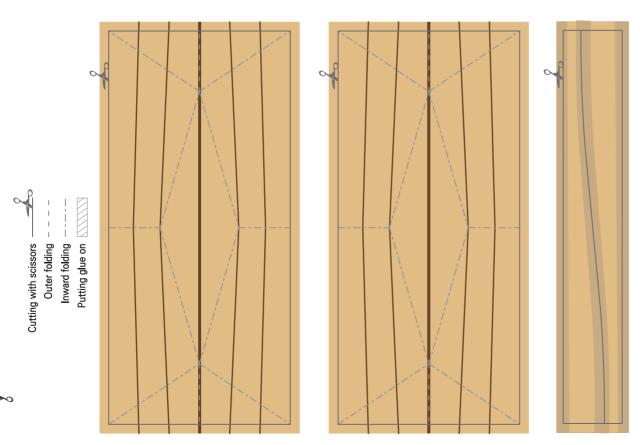
<3D card for spring scenery in Pyeongyang> ②



gnikoite 56



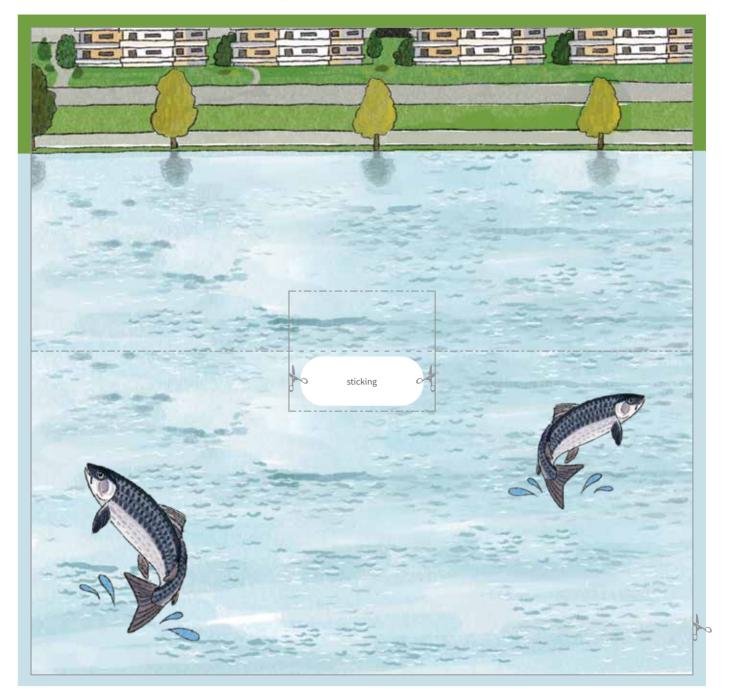
 $\label{eq:condition} $$ \ensuremath{\mathsf{Pyeongan Inspector Festival Picture}} \cdot \mathsf{Kim Hong-do} \cdot \mathsf{National Museum of Korea Collection} $$$

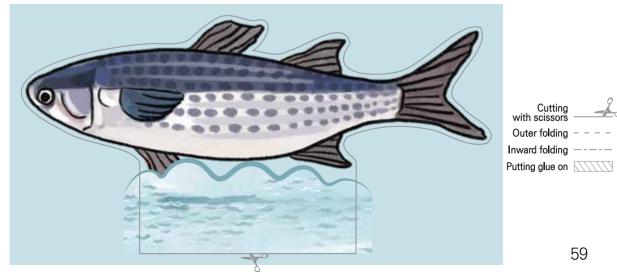


<Daedong River Map
and Paper boat>



<Daedong River Mullet 3D card>





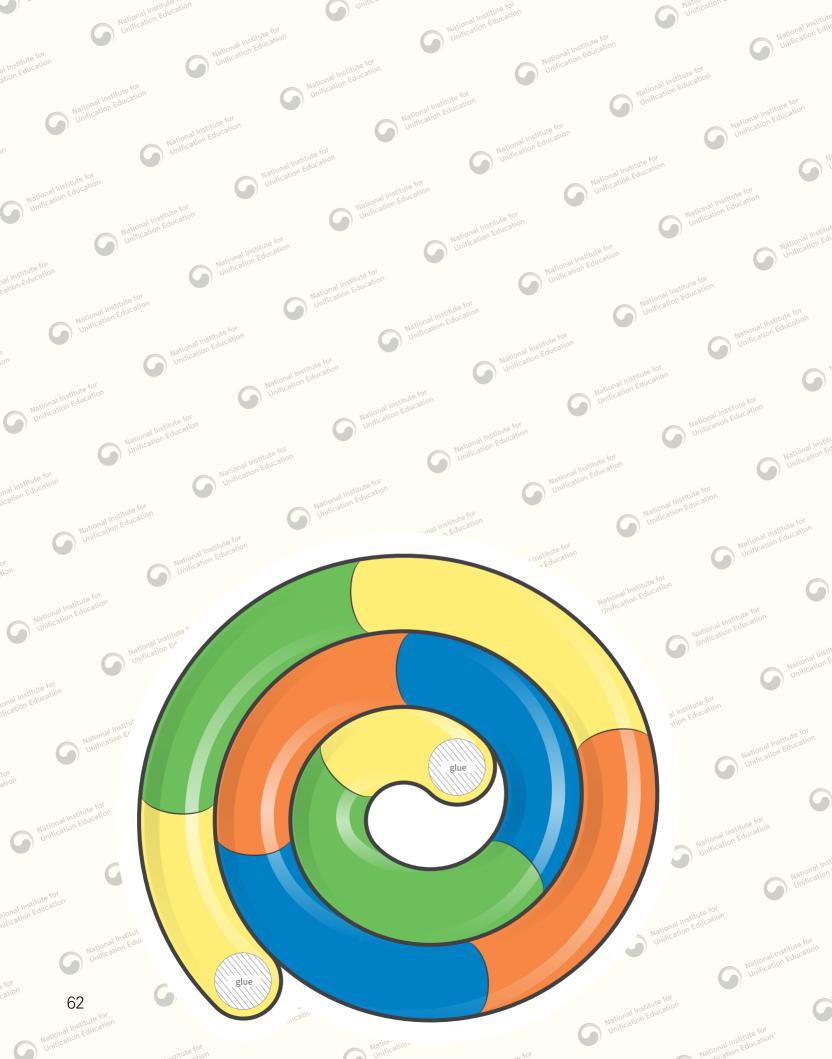
Cutting with scissors

Outer folding - - - -Inward folding -----

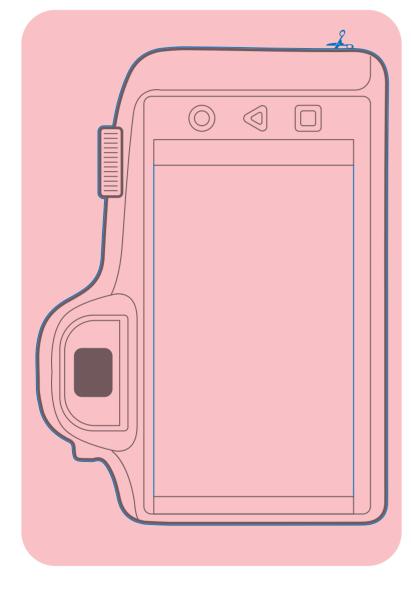




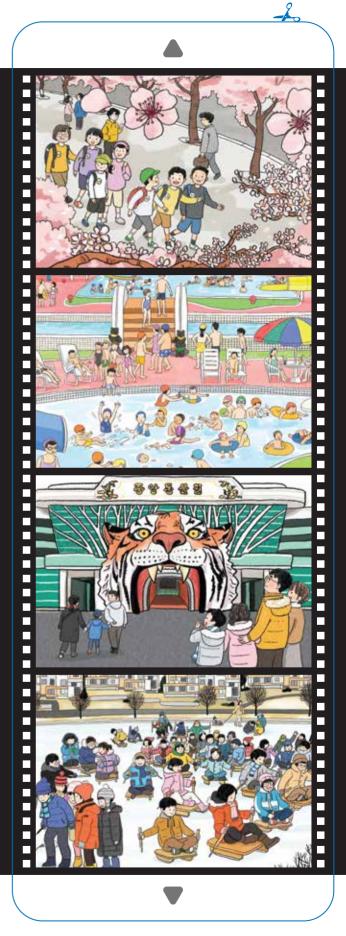


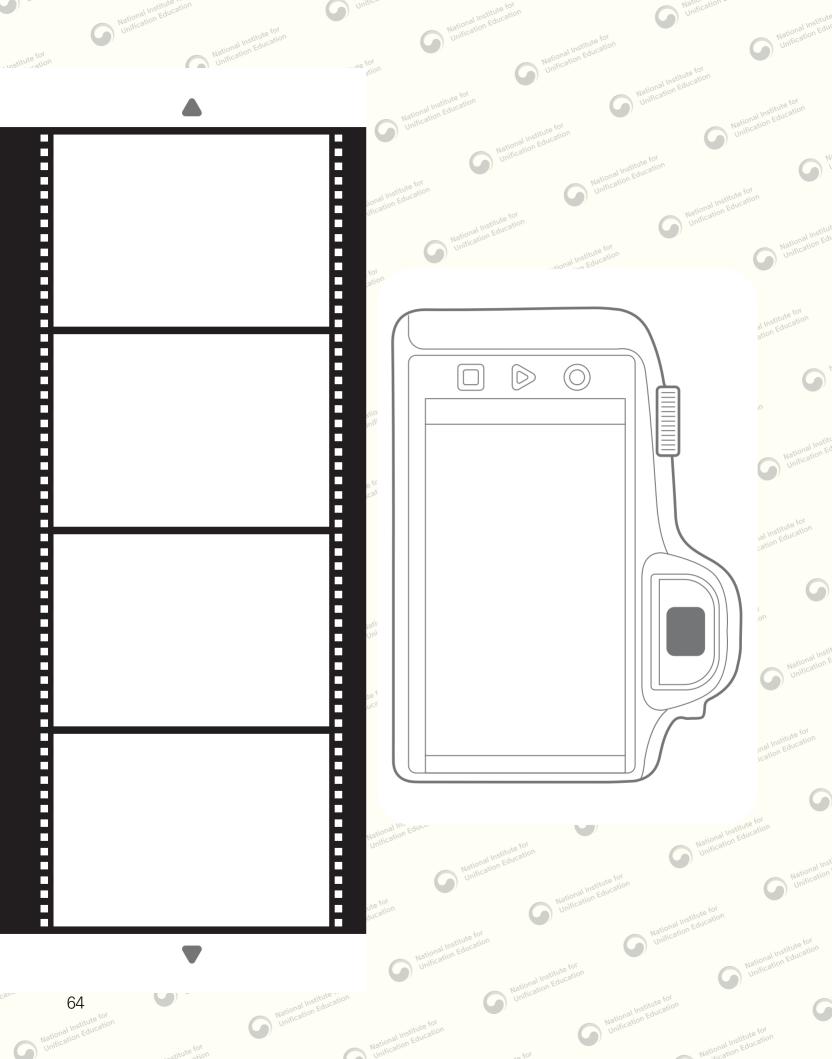


<3D camera>





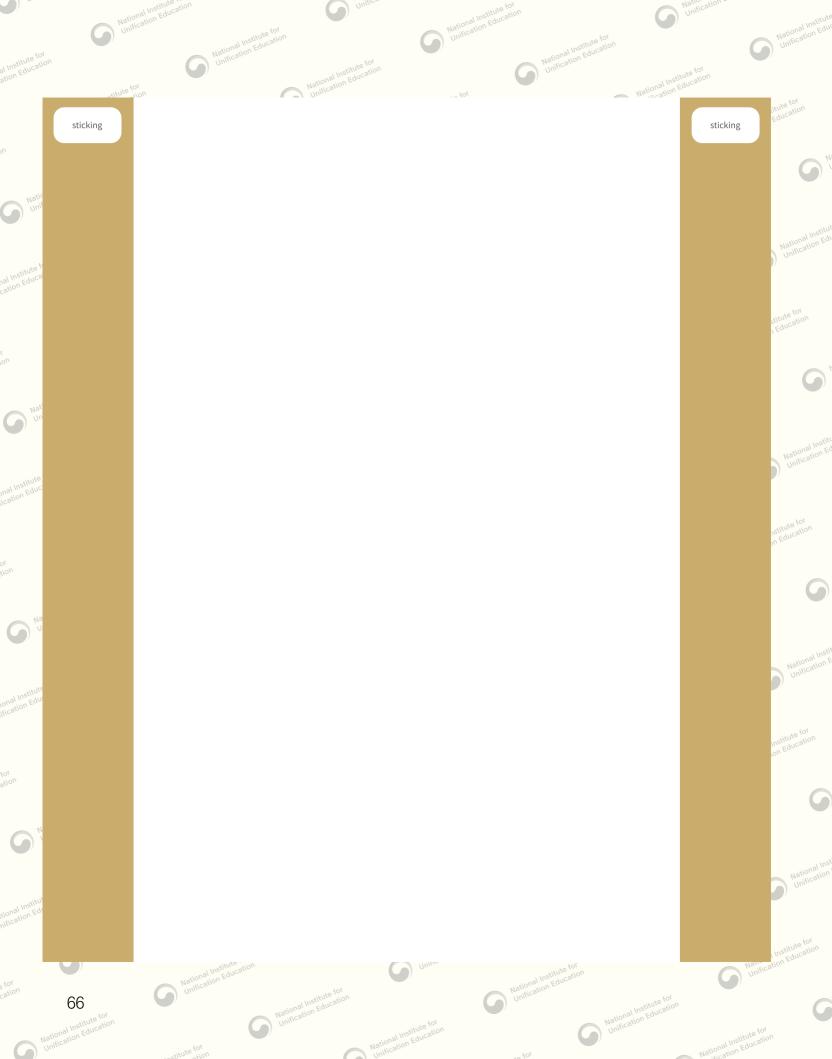




<Slurping down</p> Pyeongyang Naengmyeon Noodles>







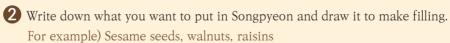




MY OWN SON9PYCON Recipe









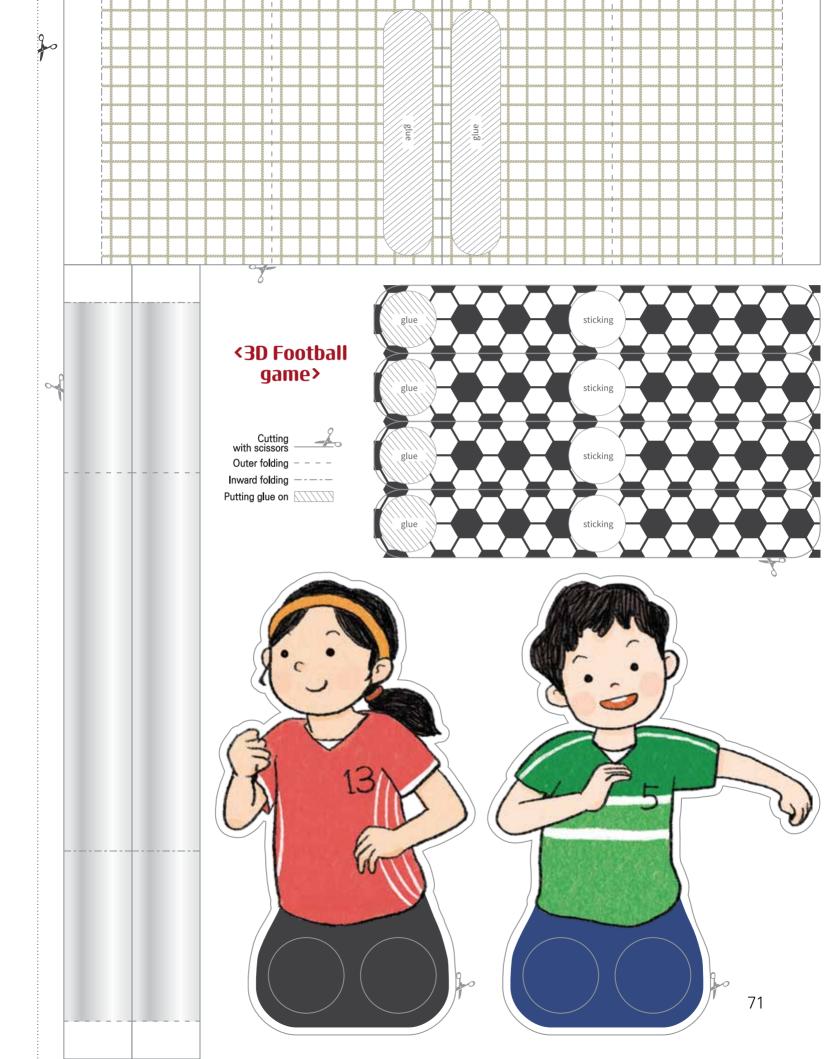
<Walking card in Fallen leaves path in Myohyangsan>

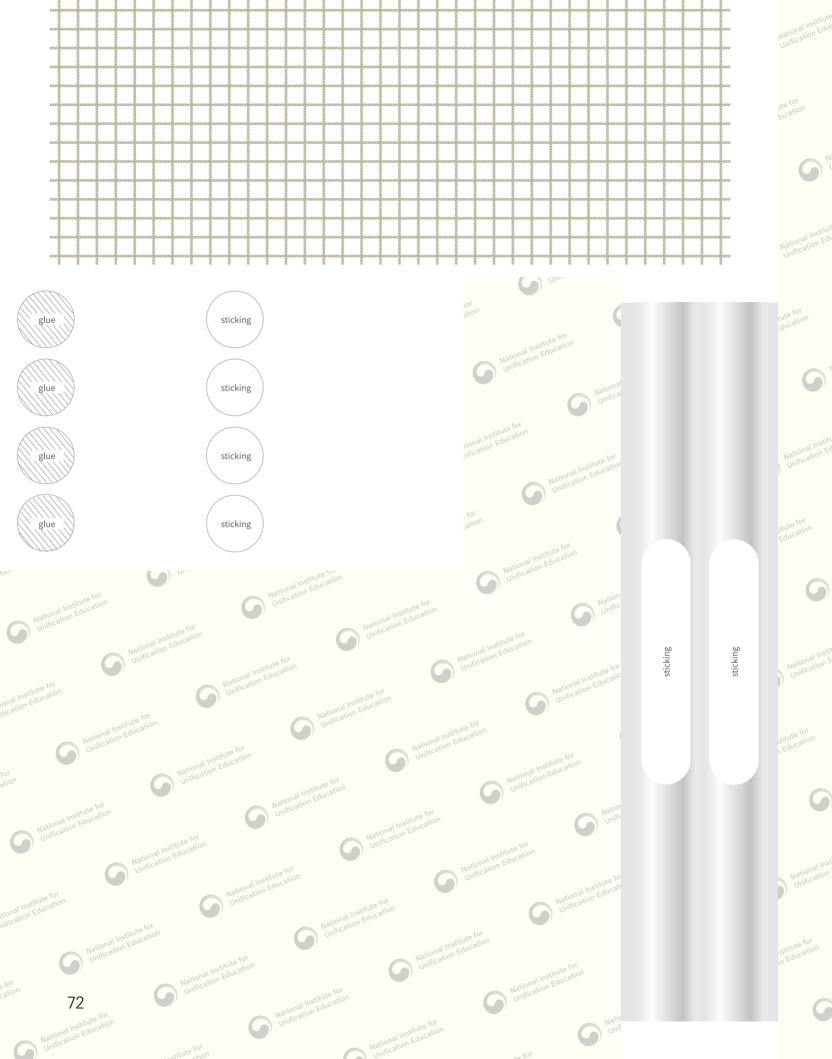


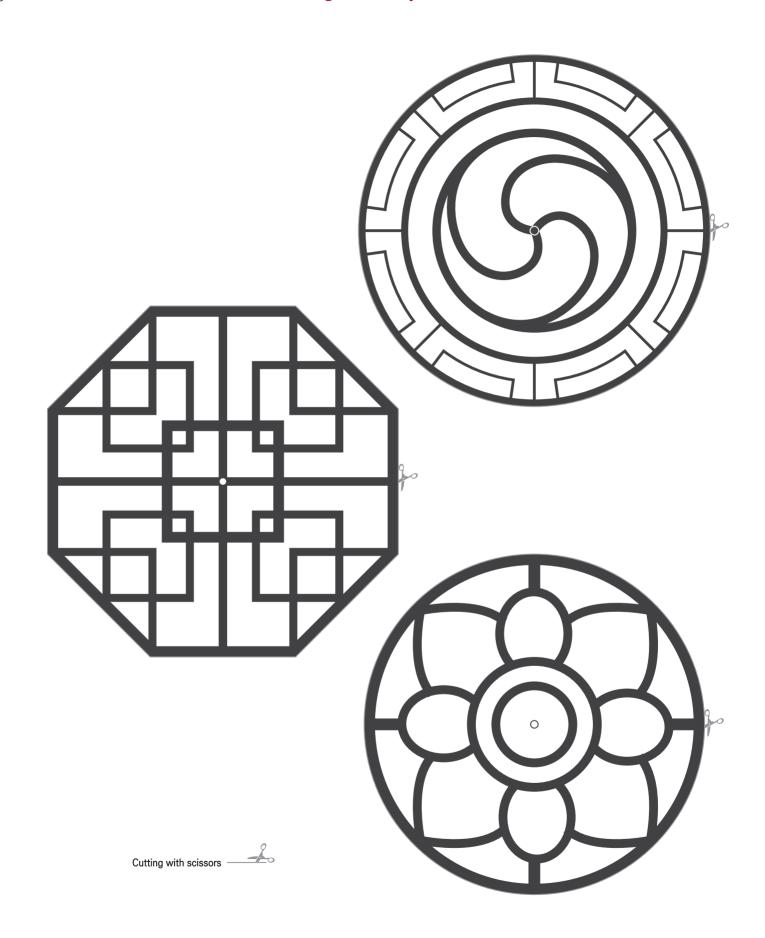


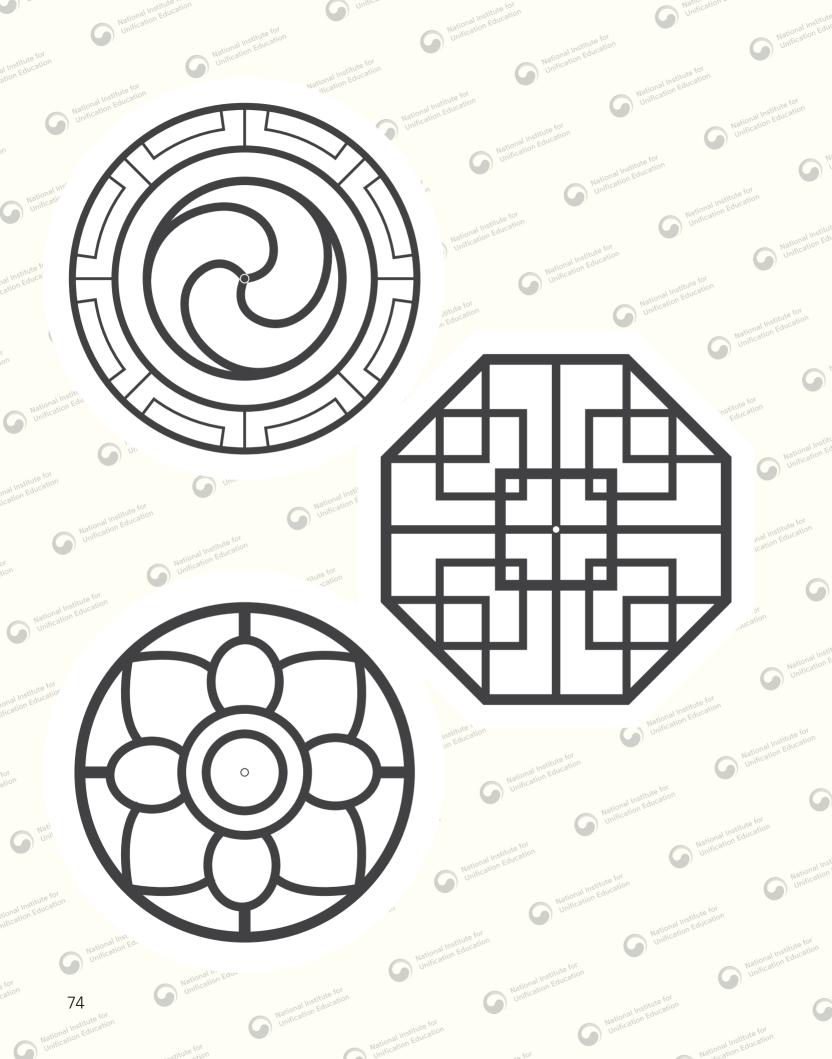


S) Unific National Institute for unification Education Nation Unification National Institute Unification Educ glue National Institute for Unification Education 6 National Institute for Unification Education 70 National Ins



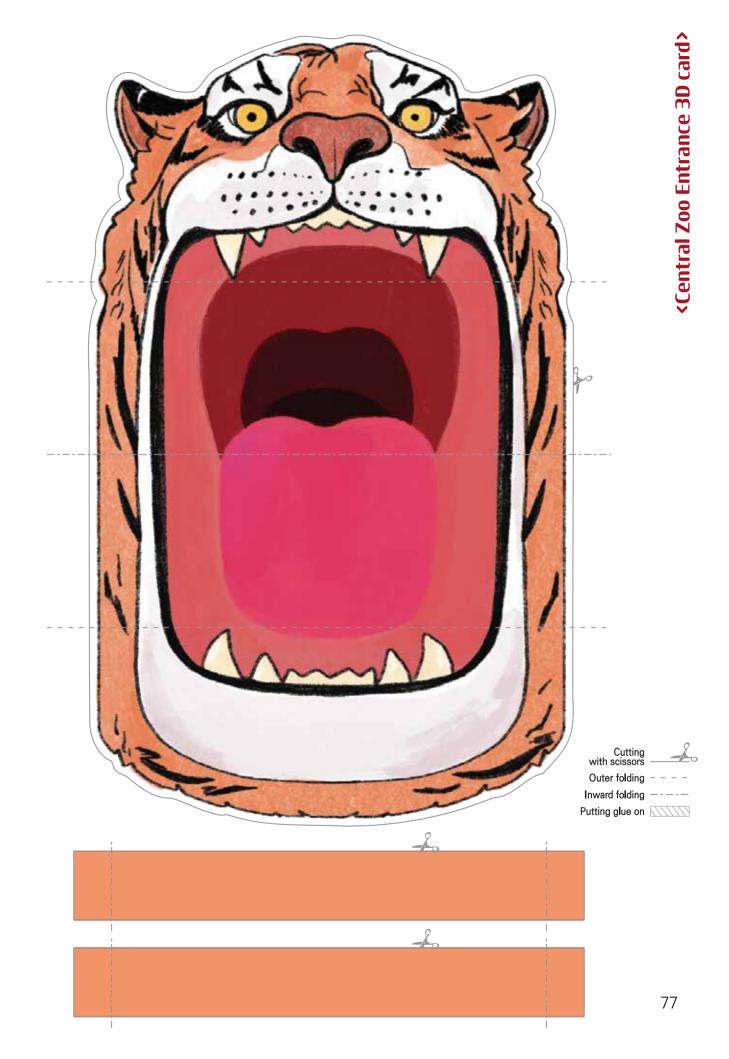














Two Write down what you want to see the most in Pyeongyang.





Write down what you want to eat the most in Pyeongyang.

The Write down what you want to play the most in Pyeongyang.





